



AU COEUR D'AZALÉE DE HÉLÈNE ROMPRÉ

En atterrissant en Équateur, son « deuxième pays », Azalée s'attendait à mener une vie paisible avec la famille de son père. Elle est déçue. Une tante sévère, des enfants surexcités, des travaux ménagers insupportables... voilà l'accueil qu'elle reçoit! Mais plus que tout, la jeune fille de treize ans doit veiller sur sa cousine Merced, enceinte depuis quelques mois. Bien que les deux adolescentes aient le même âge, un gouffre immense semble les séparer.

Comment Azalée parviendra-t-elle à gagner la confiance de sa cousine ? Et comment protéger Merced de son ancien « amoureux » qui ne veut pas du bébé ?

Entre les marchés en ville, les travaux aux champs, les tensions politiques et les carnivals, Azalée mène une aventure palpitante dans le petit village de San Miguel, qui lui ouvre les yeux sur un monde bien différent du sien.

H
é
l
è
n
e



R
o
m
p
r
é

À dix ans, Hélène Rompré referme un livre de littérature jeunesse rempli de magiciens et de fées en déclarant : « C'est un livre merveilleux; un jour, je vais en écrire un meilleur ! » Depuis, elle essaie de tenir sa promesse et bien d'autres encore. Folle de l'école, elle étudie la communication, la création littéraire, avant d'avoir un violent coup de foudre pour l'histoire. Elle part à la découverte du monde, complétant un doctorat qui retrace l'histoire de son pays de prédilection, l'Équateur. Aujourd'hui, elle transmet sa passion pour l'histoire, la lecture, les langues et l'Amérique du Sud dans le cadre des cours qu'elle enseigne au cégep et à l'université.

Activités pédagogiques Au cœur d'Azalée

Voici un recueil d'activités pédagogiques destiné aux jeunes à partir du deuxième cycle du primaire et leurs enseignants. Il est conçu de façon à explorer, suite à la lecture de *Au cœur d'Azalée*, différents thèmes abordés dans le livre.

Nous proposons dans un premier temps une série de questions visant à vérifier et à améliorer la compréhension et la rétention du texte. Nous suggérons plusieurs activités présentant des exercices et des jeux amusants qui aideront à l'orthographe, à l'enrichissement du vocabulaire, à l'observation, et même à la création littéraire ! Certaines activités peuvent être réalisées seul, d'autres en équipe ou en groupe.

Enfin, au fil des différentes activités, vous trouverez dans ce document plusieurs idées et pistes d'apprentissage pouvant être utilisées dans des contextes variés et qui contribueront à développer les habiletés des jeunes lecteurs.

Éditions du Phœnix

Au cœur d'Azalée :

Avec ce guide, il vous sera possible de travailler en classe, à la bibliothèque ou à la maison, les domaines d'apprentissage suivants :

Français

- Présentations orales.
- Discussions en groupe.
- Compréhensions de texte.
- Exercices de conjugaison.
- Exercices de ponctuation.
- Émettre une opinion.

Histoire :

- L'Équateur.
- L'espagnol.

Éthique :

- L'avortement.

Sciences :

- Les volcans.
- Technique de lavage équatorienne.

Compétences transversales

- Exploiter l'information.
- Résoudre des problèmes.
- Mettre en œuvre sa pensée créatrice.
- Se donner des méthodes de travail efficaces.

Les objectifs poursuivis par ce guide sont les suivants :

- Acquérir des compétences transversales
- Résoudre des problèmes
- Exercer son jugement critique
- Mettre en œuvre sa pensée créatrice

Avant la lecture :

Explorons la page couverture :

Engager une discussion fondée sur la page couverture, le titre, le nom de l'auteur, l'illustration.

Les élèves font des prédictions sur l'histoire.

Qui est l'illustratrice ? Trouvez-vous qu'elle a bien illustré la page couverture ?

Explorons la quatrième de couverture :

Lire la quatrième de couverture ; vérifier les prédictions.

Faire de nouvelles prédictions.

Pendant la lecture :

Ce roman de Hélène Rompré sera apprécié en groupe classe, en petits groupes de lecture ou individuellement. Ce livre mène le lecteur vers une réflexion sur les relations familiales et les différences culturelles.

Pour chaque chapitre, il serait intéressant de répondre à ces questions.

- 1) Quel événement fait démarrer le chapitre ?
- 2) Quelle a été la réaction du personnage ou des personnages ?
- 3) Qu'a-t-il fait ? Qu'ont-ils fait ?
- 4) Quel a été le résultat de leurs actions ?

Les questions qui suivent aideront le lecteur à bien comprendre et approfondir sa lecture. On peut y répondre individuellement ou en groupe.

À la découverte du texte

Pendant la lecture de chacun des chapitres, évaluer la compréhension ou amener plus loin la réflexion à l'aide des questions suivantes :

Chapitre 1 : Le deuxième pays

1. À quoi ressemble l'Équateur ?

2. Selon le père d'Azalée quelle tribu était la plus glorieuse de toute l'Amérique du Sud ?

3. Pourquoi Azalée trouve-t-elle sa famille étrange ?

4. Pourquoi le père d'Azalée accepte-t-il finalement qu'elle l'accompagne en Équateur ?

Chapitre 2 : Le choc culturel

1. Décris une tradition vestimentaire dans le village où habite la tante d'Azalée.

2. Pourquoi le père d'Azalée a-t-il quitté l'Équateur ?

3. Pourquoi Azalée ne voulait-elle pas parler espagnol aux amis de son père quand elle était petite ?

4. Quel est le nom donné à Azalée par sa tante Patricia ?

5. Que voit Azalée en regardant autour d'elle dans la maison de sa tante ?

Chapitre 3 : Un réveil brutal

1. Pourquoi la grossesse de Merced rend-elle la situation plus compliquée qu'elle en a l'air ?

2. Que pense Patricia d'un avortement ?

3. Que répond Merced lorsqu'on lui demande si elle souhaite se faire avorter ?

Chapitre 4 : Une nouvelle identité

1. Pourquoi Patricia mérite-t-elle l'admiration ?

2. Comment Azalée qualifie-t-elle sa nouvelle identité ?

3. Qu'achète Azalée pour faire plaisir à ses cousins ?

Chapitre 5 : Léo

1. Que fait Azalée en ville ?

2. Pourquoi Léo joue-t-il à des jeux électroniques avec toute sorte de gens ?

3. Les garçons intelligents ne répondent jamais à quel genre de questions ?

4. Qu'est-il arrivé à Merced pendant l'absence d'Azalée ?

Chapitre 6 : Un lourd secret

1. Pourquoi Merced ne va-t-elle pas voir la police pour se plaindre des mauvais traitements de son ancien amoureux ?

Chapitre 7 : Métamorphose

1. Comment réagit le père d'Azalée lorsqu'elle lui dit que Léo l'a invité à un baptême ?

2. Que fait Azalée aux cheveux de sa cousine avant le baptême ?

Chapitre 7 : La fête du village

1. De quoi aiment parler les amies de Merced ?

2. Pourquoi Léo ne veut-il pas parler à Azalée à la fête ?

3. Quelle est la véritable raison de la bagarre que devine Azalée ?

Chapitre 9 : Le pique-nique

1. Pourquoi Patricia ne veut-elle pas qu'Angel reste avec Merced et Azalée au lieu d'aller travailler dans les champs ?

2. Pourquoi Léo s'avère-t-il être un guide idéal ?

3. Qu'est-ce qu'Azalée a amené pour le pique-nique ?

4. Comment Azalée pense-t-elle se venger à son retour au Québec ?

Chapitre 10 : La grève

1. Pourquoi les agriculteurs font-ils la grève ?

2. Qu'est-ce qui est le plus important pour les grévistes ?

3. Quelle fausseté Léo raconte-t-il à Azalée sur son père ?

4. Qu'est-ce que n'était pas le scénario d'Azalée pour son premier baiser ?

5. Qu'est-il arrivé au père d'Azalée pendant la grève ?

Chapitre 11 : La prison

1. Pourquoi le père d'Azalée a-t-il été arrêté par les policiers ?

2. Comment Azalée parle-t-elle à son père à la prison ?

3. Que répond la juge lorsque Patricia essaie de la soudoyer pour faire sortir son frère de prison ?

4. Comment Patricia donne-t-elle un pot de vin à la juge ?

Chapitre 12 : La vérité au grand jour

1. Pourquoi le père d'Azalée s'est-il marié avec Teresa ?

2. Pourquoi est-il sûr que Léo n'est pas son fils ?

3. Qu'est-ce qu'Azalée promet à son père ?

4. Pourquoi le père d'Azalée a-t-il adoré son expérience en prison ?

Chapitre 13 : Le carnaval

1. Quels sont les trois éléments obligatoires des défilés équatoriens ?

2. Qu'est-ce qu'Azalée doit faire avec la glu ?

3. Pourquoi le défilé de Garanda est-il particulier ?

4. Pourquoi Azalée ne s'amuse-t-elle pas au carnaval ?

5. Qui est la sorcière qui pratique les avortements ?

6. Où Merced a-t-elle une blessure cachée selon la grand-mère de Léo ?

Chapitre 14 : Destination Pérou

1. La grand-mère de Léo voulait-elle faire avorter Merced ? Pourquoi ?

2. Quelle solution propose Azalée pour mettre Merced en sécurité ?

Chapitre 15 : Retour à la réalité

1. Que donne Merced à Azalée avant de partir pour le Pérou ?

2. Quelle sera la première chose que fera Azalée en rentrant chez elle ?

-
5. Le père d'Azalée avait oublié à quel point on se sent vivant quand on défend une cause. Décris une cause qui est importante pour toi. Que fais-tu pour la défendre ?

6. En Équateur, tous les enfants qui fréquentent l'école doivent obligatoirement participer à un spectacle en pleine rue au moins deux fois dans leur vie : en quatrième année du primaire et en quatrième année du secondaire. Ça fait partie des objectifs scolaires à atteindre afin de familiariser la population avec l'histoire et le folklore du pays. Décris des activités que tu fais avec ta famille ou tes amis qui rappellent le folklore de ton pays.

Traduction français-espagnol

Voici des phrases qui sont écrites en français dans le roman, mais qui en fait dans l'histoire sont dites en espagnol. Traduis ces phrases en espagnol.

1. Bon, je prends la relève, décide-t-elle. Tu n'es pas très rapide. Puis ton petit doigt saigne.

2. Allez, Patricia, il faut s'amuser parfois, s'exclame mon père. Ton petit frère est de retour et il t'a emmené ta seule nièce. Fiesta !

3. Où vas-tu ? Reviens ici immédiatement. C'est un ordre.

4. Combien de personnes à San Miguel rêvent de faire le tour du monde, selon toi ?

5. Alors, les monstres, comment allez-vous ?

6. C'est très étrange de voir une fille aux cheveux si courts. Depuis que je t'ai aperçue, je rêvais d'y toucher.

7. Bon appétit.

8. Alors les garçons, qu'est-ce que vous avez appris à l'école, cette semaine ?

9. Où est papa ?

10. Mon Dieu, est-ce que ça va ?

11. Il ne faut pas courir dans la maison.

12. Attention, les filles !

13. Tu vois, dit Léo, c'est pour ça que j'aimerais aller au Canada. Pour voir la neige.

14. Il est déjà midi, Azalée.

15. Nous sommes seules toutes les deux ?

16. Oui, j'aimerais tout savoir.

17. Non, c'était ton idée !

Accord du verbe

Voici un extrait d'*Au cœur d'Azalée*. En tenant compte du fait que l'histoire est racontée principalement au présent, accorde les verbes entre parenthèses.

Donc, avec la complicité de mon père, Merced et moi _____
(réussir) à nous _____ (échapper) pour aller faire un pique-
nique au mirador, un site magnifique près du village où il
_____ (être) possible de _____ (voir) le
volcan Chimborazo, le plus haut de tout l'Équateur et le deuxième en
importance de la cordillère des Andes après l'Aconcagua,
_____ (situer) dans le nord de l'Argentine.

Nous _____ (trouver) Léo chez lui, dans le poulailler, en train
de _____ (ramasser) des oeufs. Comme nous
_____ (entrer) en coup de vent, les volatiles
_____ (prendre) peur. Leurs caquètements intempestifs
_____ (surprendre) mon ami et lui _____
(faire) presque _____ (échapper) son panier. Les poules
_____ (commencer) à courir partout. Nous
_____ (nager) bientôt dans une mer de plumes blanches et
brunes.

Léo nous _____ (faire) signe de sortir.

Accord du verbe

Voici un extrait d'*Au cœur d'Azalée*. En tenant compte du fait que l'histoire est racontée principalement au présent, accorde les verbes entre parenthèses.

Travailler, travailler, et encore travailler. La vie des adolescents en Équateur ne se _____ (résumer)-t-elle qu'à ce seul mot ? Léo _____ (devoir) terminer de préparer son âne pour _____ (reprendre) demain ses voyages au marché. Dimanche _____ (être) le jour où il _____ (gagne) le plus d'argent avec son service de taxi. Merced et moi devons _____ (nettoyer) les vêtements de tous les enfants de la famille.

Les beaux jours où je _____ (pouvoir) simplement ne rien faire me _____ (manquer) énormément. Ne sommes nous pas supposés être grincheux, contestataires et se _____ (lever) tard tous les matins en _____ (râler) contre nos parents, à treize ans ? Apparemment, ce n' _____ (être) pas le cas partout dans le monde.

Sur le chemin du retour, nous _____ (tomber) nez à nez avec mon père et ma tante qui _____ (rentrer) eux aussi à la maison. Je _____ (remarquer) que mon père regarde curieusement notre accompagnateur.

La ponctuation

Remets la ponctuation dans l'extrait suivant.

Il est déjà midi Azalée

Ma cousine semble inquiète

Te sens-tu malade Les enfants ont joué ce matin à sauter pardessus toi comme des chevaux franchissant une clôture

La fatigue accumulée au fil des derniers jours a finalement vaincu mon insomnie

C'est tranquille ici

La plupart des habitants de San Miguel sont au marché Pour que les enfants te laissent tranquille je les ai envoyés cueillir des fruits

Nous sommes seules toutes les deux

Non ton père est monté sur le toit pour essayer de le réparer Tu n'as entendu aucun coup de marteau

Non seulement elle me fait la conversation mais en plus elle prend soin de moi ma cousine Décidément notre relation s'améliore

Merced dépose un filet de boeuf dans la poêle à frire Je ne peux m'empêcher d'avoir une mauvaise pensée mais je ne lui permets pas de franchir mes lèvres Un jour, peut-être j'arriverai à faire comprendre à ma cousine qu'une simple tranche de pain avec de la confiture suffirait à combler mon appétit matinal

Je fais semblant d'être ravie de l'assiette bien garnie qu'elle pose sur la table à mon intention

Tu sais Azalée je me débrouille bien toute seule Si tu as envie d'aller en ville le dimanche avec ton père tu devrais y aller

Non non j'aime bien passer du temps entre filles Puis nous devons finir nos devoirs

Merced n'est pas facile à tromper Elle regrette de me voir prisonnière de la maison par sa faute

Mon père passe la journée à bricoler sur le terrain Tout ce qui se visse et se cloue y passe En entrant dans la maison il pose l'iPod sur la table

La ponctuation

Remets la ponctuation dans l'extrait suivant.

Une fois que nous sommes arrivés au centre de la ville mon père demande
Alors Patricia de combien de bouteilles de glu avons-nous besoin selon toi
Les enfants s'agitent immédiatement
Une pour moi une pour moi
D'accord vous allez tous avoir votre propre bouteille Mais je vous avertis si je vois un
seul d'entre vous lancer de la glu dans les yeux de quelqu'un elle sera confisquée C'est
clair
Aucun des enfants ne semble avoir de problème à respecter cette règle élémentaire Je
n'y comprends absolument rien mais à voir la troupe s'agiter je me doute bien que cette
activité va laisser le champ libre à mes terribles cousins Mon père arrête un vendeur
itinérant pour lui acheter une provision de bouteilles en aérosol qu'il distribue aux
enfants en fonction des préférences de couleur
— Veux le rose Moi Veux le rose crie Liliana comme si quelqu'un d'autre avait pu lui
ravir la couleur des princesses et des fées
Avant même de comprendre ce qui va se produire je me retrouve emportée par un
ouragan de glu multicolore provenant des bouteilles de mon père de Santiago de Jorge
Manuel et surtout de Léo Je suis complètement recouverte de cette substance
poisseuse dans les cheveux dans les oreilles et bien sûr sur mon beau manteau neuf
Mes assaillants se moquent ensemble de moi parce que j'ai poussé un cri terrible un
peu exagéré
Qu'est-ce que je suis censée faire maintenant
Te venger
Mon père me tend une bouteille
Tu as la permission d'attaquer n'importe qui explique-t-il se doutant bien qu'il serait ma
première victime Tu asperges les gens que tu connais ou n'importe quel passant dans
la rue selon ta préférence C'est le carnaval

L'Équateur

Fais une recherche pour répondre aux questions suivantes.

1. Indique de façon précise où se situe l'Équateur.

2. Comment se nomme la capitale de l'Équateur ?

3. Quelle est la population de l'Équateur ?

4. Quelle est la langue officielle ?

5. En quelle année l'Équateur est-il devenu un pays ?

6. Décris les différents groupes culturels présents en Équateur.

7. Quels sont les différents climats présents en Équateur ? Pourquoi y a-t-il différent climat ?

8. Comment est la végétation en Équateur ?

9. Décris la faune de l'Équateur.

10. Décris la chaîne de montagnes présente en Équateur.

11. Quelles activités est-il possible pour les touristes de faire en Équateur ?

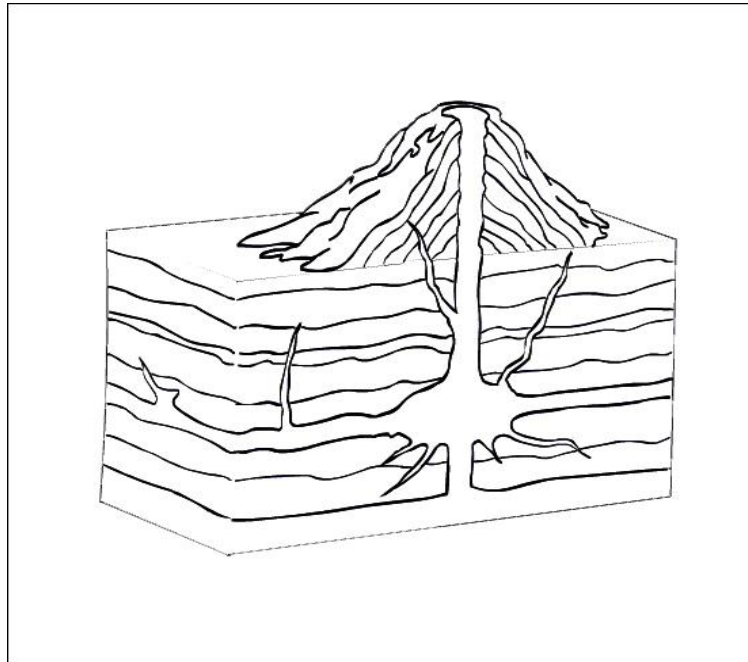
12. Quelles sources as-tu utilisées pour répondre aux questions ?

Les volcans

Fais une recherche pour répondre aux questions suivantes.

1. Décris le fonctionnement d'un volcan lors d'une éruption volcanique.

2. Inscris sur le schéma suivant le nom des différentes parties d'un volcan.



3. Décris la formation d'un volcan.

4. Pourquoi des villages sont-ils établis près de certains volcans ?

5. Donne le nom des trois plus gros volcans d'Amérique du Sud et la date de leur dernière éruption.

6. Décris une éruption volcanique célèbre.

7. Trouve ou invente une métaphore pour une éruption volcanique.

8. Trouve ou invente une comparaison pour une éruption volcanique.

9. Trouve ou invente un euphémisme pour une éruption volcanique.

10. Quelles sources as-tu utilisées pour répondre aux questions ?

L'avortement

Fais une recherche pour répondre aux questions suivantes.

1. Qu'est-ce qu'un avortement ?

2. Quels sont les risques reliés à un avortement fait par un médecin dans une clinique médicale ?

3. Quels sont les risques reliés à un avortement fait par une autre personne qu'un médecin ?

4. L'avortement est illégal en Équateur, qu'en est-il au Canada ?

5. Quels sont les arguments de ceux qui sont contre l'avortement ?

6. Quels sont les arguments de ceux qui sont pour l'avortement ?

7. Quelle est ton opinion sur l'avortement ? Pourquoi ?

8. À la place de Merced, aurais-tu choisi l'avortement (fait dans des conditions idéales) ? Explique ta réponse.

9. Quelles sources as-tu utilisées pour répondre aux questions ?

Science et technologie

Technique de lavage équatorienne

Ce qui a le plus manqué à Azalée pendant son voyage en Équateur, c'est une machine à laver.

Voici la technique que lui a montrée sa tante pour laver les draps :

« Pour laver un drap sur une pierre, on doit le placer en petits rouleaux et le frotter en évitant de se râper les doigts. Il faut ensuite l'enduire de savon et le rincer avec l'eau préalablement puisée dans un baril. »

Élabore un protocole pour tester le meilleur savon à linge à utiliser avec cette technique.

ou

Élabore un protocole pour tester la tache la plus difficile à faire disparaître avec cette technique.

La démarche scientifique :

1. **La question** : c'est le début de toute la science ! Il est important de commencer par une question claire et simple. Exemple : « Est-ce que les fleurs changeront de couleur ? »
2. **Une hypothèse** : c'est ce que tu penses que sera le résultat avant même de commencer l'expérience.
3. **La marche à suivre** : c'est l'ensemble des manipulations que tu feras pendant l'expérience. L'expérience comprend la construction de la mangeoire et l'observation des oiseaux qui viennent y manger.
4. **Le matériel nécessaire** : il est important de noter avec précision tout le matériel que tu utiliseras pendant ton expérience.
5. **Les observations** : tout le long de ton expérience, ouvre grands les yeux et observe. Ensuite, note ce que tu remarques. C'est essentiel. C'est ainsi que les scientifiques n'oublient pas ce qui s'est passé dans une ancienne expérience. Chaque détail compte !
6. **La conclusion** : c'est à ce moment que tu vérifies tes résultats et compares si tu avais élaboré une bonne hypothèse ou non. C'est avec la conclusion qu'on voit si ton expérience fonctionne ou non. C'est là que tu vois ce que tu as appris. C'est donc très important

Schéma de la façon de faire

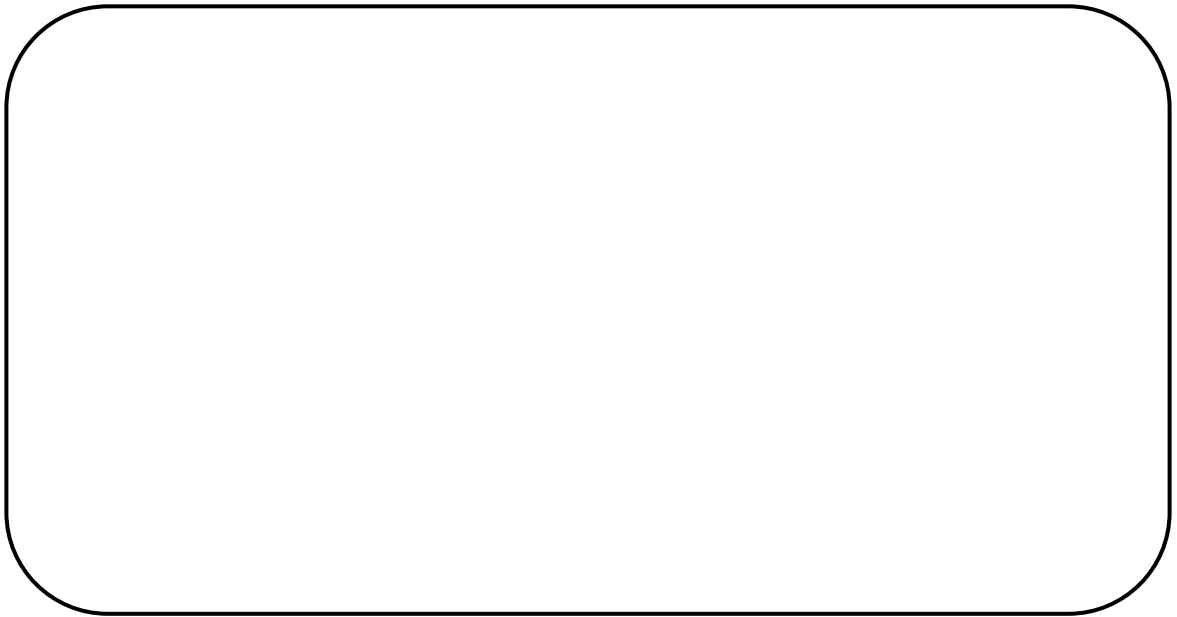
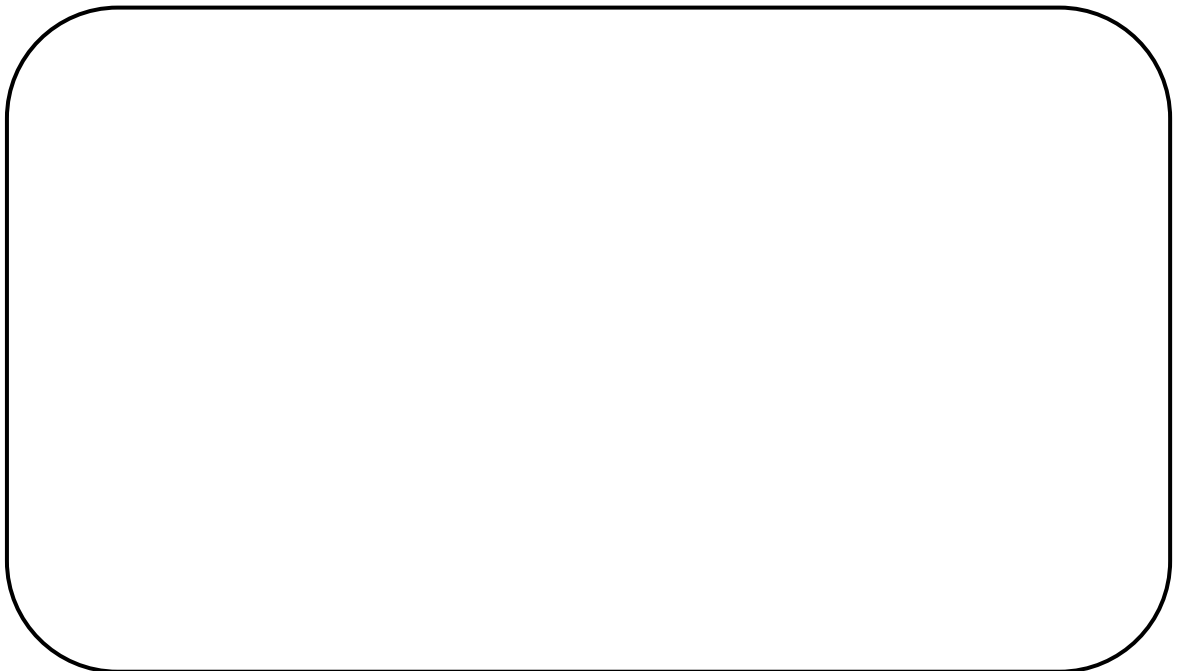


Tableau des résultats :

Titre : _____



6. **La conclusion :**

7. **Erreurs possibles** : qu'est-ce qui aurait pu causer des erreurs ou fausser l'interprétation des résultats ? Pourquoi ?

8. **Amélioration** : Quelles améliorations ferais-tu au protocole si tu devais recommencer l'expérience ? Pourquoi ?

Réponses aux questions

À la découverte du texte

Chapitre 1 : Le deuxième pays

1. **À quoi ressemble l'Équateur ?** C'est une mer de montagnes vertes et blanches séparées par des rivières sinueuses, comme si de toutes petites clôtures pouvaient assiéger de tels géants. La cordillère des Andes est tout simplement immense.
2. **Selon le père d'Azalée quelle tribu était la plus glorieuse de toute l'Amérique du Sud ? Pourquoi ?** Les Puruhas, car ils ont tenu tête au monde entier, même aux Incas, lesquels ont dû contourner leurs villages pour conquérir le Nord ? C'est une toute petite tribu qui a résisté aux attaques d'un immense empire.
3. **Pourquoi Azalée trouve-t-elle sa famille étrange ?** Son père est sud-américain, mais il ne quitte pratiquement jamais le Québec. Sa mère est québécoise, et elle passe la moitié de sa vie en Amérique du Sud.
4. **Pourquoi le père d'Azalée accepte-t-il finalement qu'elle l'accompagne en Équateur ?** Pour qu'elle s'occupe de sa cousine Mercedes et qu'elle reste toujours avec elle pour que personne ne l'embête.

Chapitre 2 : Le choc culturel

1. **Décris une tradition vestimentaire dans le village où habite la tante d'Azalée.** Les jeunes filles ont l'habitude de porter des blouses blanches, des jupes vertes et des chapeaux noirs.
2. **Pourquoi le père d'Azalée a-t-il quitté l'Équateur ?** Il adorait me mêler de la politique locale, défendre les droits de sa communauté. Il organisait des manifestations, coordonnait des actions politiques et dénonçait la discrimination. Puis, un jour, son meilleur ami a été battu et tué en pleine rue par un policier. Le gouvernement a fermé les yeux et aucune accusation n'a été portée pour punir le coupable. Il a eu peur pour sa sécurité et aussi pour celle de sa famille.
3. **Pourquoi Azalée ne voulait-elle pas parler espagnol aux amis de son père quand elle était petite ?** Elle s'était imaginé que c'était une langue secrète entre elle et son père.
4. **Quel est le nom donné à Azalée par sa tante Patricia ?** Maria
5. **Que voit Azalée en regardant autour d'elle dans la maison de sa tante ?** En regardant autour d'elle, elle ne voit que la pauvreté et encore la pauvreté. La peinture verte des murs de ciment est écaillée. Les assiettes et les couverts semblent sortir tout droit d'un musée. Il n'y a qu'une seule fenêtre et deux ampoules électriques pour éclairer la pièce. Dans un coin, je n'aperçois que deux lits doubles pour permettre à neuf personnes de dormir.

Chapitre 3 : Un réveil brutal

1. **Pourquoi la grossesse de Mercedes rend-elle la situation plus compliquée qu'elle en a l'air ?** Parce que l'avortement est illégal et que la seule façon d'en faire un est de faire appel à une vieille femme qu'on appelle : la sorcière. Un avortement serait donc dangereux.
2. **Que pense Patricia d'un avortement ?** Les avortements c'est la sorcière sont si dangereux que se serait comme essayer de tuer Mercedes.
3. **Que répond Mercedes lorsqu'on lui demande si elle souhaite se faire avorter ?** Il est dans mon ventre, il y reste, voilà.

Chapitre 4 : Une nouvelle identité

1. **Pourquoi Patricia mérite-t-elle l'admiration ?** Une personne qui a réussi à élever autant d'enfants tout en continuant à travailler à temps plein sans jamais faire brûler la nourriture au fond de ses chaudrons mérite l'admiration.
2. **Comment Azalée qualifie-t-elle sa nouvelle identité ?** Maria, esclave domestique.
3. **Qu'achète Azalée pour faire plaisir à ses cousins ?** Des sucettes.

Chapitre 5 : Léo

1. **Que fait Azalée en ville ?** Elle fait le tour de la ville pour trouver des objets de décoration pour la maison de sa tante et envoie des courriels à tout le monde.
2. **Pourquoi Léo joue-t-il à des jeux électroniques avec toute sorte de gens ?** Il essaie d'apprendre l'anglais, un jour il veut trouver un emploi sur un bateau et voyager partout.
3. **Les garçons intelligents ne répondent jamais à quel genre de questions ?** J'ai l'air de quoi en ce moment ? Épuisée ? Monstrueuse ?
4. **Qu'est-il arrivé à Merced pendant l'absence d'Azalée ?** Son amoureux est venu et lui a fait mal.

Chapitre 6 : Un lourd secret

1. **Pourquoi Merced ne va-t-elle pas voir la police pour se plaindre des mauvais traitements de son ancien amoureux ?** Parce que son ancien amoureux est policier.

Chapitre 7 : Métamorphose

1. **Comment réagit le père d'Azalée lorsqu'elle lui dit que Léo l'a invité à un baptême ?** Il est mécontent, car il la trouve trop jeune pour sortir avec un garçon équatorien.
2. **Que fait Azalée aux cheveux de sa cousine avant le baptême ?** Elle défait ses tresses et fait un chignon avec ses cheveux.

Chapitre 7 : La fête du village

1. **De quoi aiment parler les amies de Merced ?** Celles-ci aiment parler, mais surtout rire, des mêmes choses que les filles de treize ans. Des derniers télérromans en vogue, de la dernière mode, de l'apparence physique des autres invités de la fête, en particulier celle des garçons, des potins du village...
2. **Pourquoi Léo ne veut-il pas parler à Azalée à la fête ?** Parce qu'il ne veut pas avoir d'ennui avec son père.
3. **Quelle est la véritable raison de la bagarre que devine Azalée ?** L'inconnu qui se bat avec son père a voulu s'en prendre à Merced.

Chapitre 9 : Le pique-nique

1. **Pourquoi Patricia ne veut-elle pas qu'Angel reste avec Merced et Azalée au lieu d'aller travailler dans les champs ?** Parce qu'elle ne peut pas travailler seule dans les champs.
2. **Pourquoi Léo s'avère-t-il être un guide idéal ?** Non seulement il prend la peine d'ajuster le rythme de la marche au degré de fatigue de Merced, mais de plus, il lui tend la main lorsqu'ils se retrouvent dans des descentes un peu plus difficiles.
3. **Qu'est-ce qu'Azalée a amené pour le pique-nique ?** Sandwich aux oeufs, salade de lentilles aux légumes et aux raisins secs avec vinaigrette à la mangue, légumes crus avec trempette de guacamole.
4. **Comment Azalée pense-t-elle se venger à son retour au Québec ?** En oubliant ses tâches ménagères pour au moins six mois.

Chapitre 10 : La grève

1. **Pourquoi les agriculteurs font-ils la grève ?** La reconstruction de la route qui mène à leur village n'avance pas assez vite à leur goût.

2. **Qu'est-ce qui est le plus important pour les grévistes ?** C'est qu'un journaliste mentionne leur problème dans les médias.
3. **Quelle fausseté Léo raconte-t-il à Azalée sur son père ?** Il lui raconte qu'il est un assassin qui a tué une dizaine d'enfants avec une hache.
4. **Qu'est-ce que n'était pas le scénario d'Azalée pour son premier baiser ?** Léo à côté d'un tas de purin de porc.
5. **Qu'est-il arrivé au père d'Azalée pendant la grève ?** Il a été arrêté par la police.

Chapitre 11 : La prison

1. **Pourquoi le père d'Azalée a-t-il été arrêté par les policiers ?** Un policier l'a accusé de lui avoir jeté une grosse pierre sur la tête.
2. **Comment Azalée parle-t-elle à son père à la prison ?** Elle lui parle à travers la porte de sa cellule.
3. **Que répond la juge lorsque Patricia essaie de la soudoyer pour faire sortir son frère de prison ?** À son avis, il est essentiel pour le futur de ce pays que les juges soient intègres pour que la population fasse encore confiance au système de justice. Il faut que les pauvres et les riches reçoivent le même traitement.
4. **Comment Patricia donne-t-elle un pot de vin à la juge ?** Elle glisse de l'argent dans une brochure du Québec et la donne à la juge en l'invitant à visiter sa famille si un jour elle décide d'aller au Québec.

Chapitre 12 : La vérité au grand jour

1. **Pourquoi le père d'Azalée s'est-il marié avec Teresa ?** Elle a prétendu que Léo était son fils.
2. **Pourquoi est-il sûr que Léo n'est pas son fils ?** Il est né beaucoup trop tôt pour être son fils.
3. **Qu'est-ce qu'Azalée promet à son père ?** Elle lui promet de ne plus jamais embrasser Léo.
4. **Pourquoi le père d'Azalée a-t-il adoré son expérience en prison ?** Il a retrouvé le goût de se battre contre les injustices de son pays. Il avait oublié à quel point on se sent vivant quand on défend une cause.

Chapitre 13 : Le carnaval

1. **Quels sont les trois éléments obligatoires des défilés équatoriens ?** D'abord, des notables, c'est-à-dire des politiciens ou des hommes d'affaires influents. Ensuite, les reines de la beauté, élues dans chaque collège parmi les plus belles filles et paradant légèrement vêtues. Puis, le clou du spectacle, la danse folklorique en costumes colorés.
2. **Qu'est-ce qu'Azalée doit faire avec la glu ?** Elle doit en asperger les gens qu'elle connaît ou les inconnus qu'elle croise.
3. **Pourquoi le défilé de Garanda est-il particulier ?** Le défilé du carnaval de Guaranda est particulier parce qu'on peut s'amuser à salir les notables, les reines de concours de beauté et même les danseurs. On peut leur lancer de l'eau, de la farine, de la fécule de maïs et des confettis.
4. **Pourquoi Azalée ne s'amuse-t-elle pas au carnaval ?** Elle ne s'amuse pas parce que Merced a disparu.
5. **Qui est la sorcière qui pratique les avortements ?** C'est la grand-mère de Léo.
6. **Où Merced a-t-elle une blessure cachée selon la grand-mère de Léo ?** Dans son cœur.

Chapitre 14 : Destination Pérou

1. **La grand-mère de Léo voulait-elle faire avorter Merced ?** Pourquoi ? Non, parce que Merced ne voulait pas avorter.

2. **Quelle solution propose Azalée pour mettre Merced en sécurité ?** Elle propose que Merced aille au Pérou où travaille sa mère pour devenir une assistante de recherche.

Chapitre 15 : Retour à la réalité

1. **Que donne Merced à Azalée avant de partir pour le Pérou ?** Elle lui donne une taie d'oreiller où elle a brodé sa maison.
2. **Quelle sera la première chose que fera Azalée en rentrant chez elle ?** Elle embrassera la machine à laver et lui dira trois fois merci.

Accord du verbe 1

réussirons, échapper, est, voir, situé, trouvons, ramasser, entrons, prennent surprennent, font, échapper, commencent, nageons, fait.

Accord du verbe 2

résume, doit, reprendre, est, gagne, nettoyer, pouvais, manquent, lever, râlant, est, tombons, rentrent, remarque

La ponctuation

— Il est déjà midi, Azalée.

Ma cousine semble inquiète.

— Te sens-tu malade ? Les enfants ont joué ce matin à sauter par-dessus toi, comme des chevaux franchissant une clôture.

La fatigue accumulée au fil des derniers jours a finalement vaincu mon insomnie.

— C'est tranquille, ici...

— La plupart des habitants de San Miguel sont au marché. Pour que les enfants te laissent tranquille, je les ai envoyés cueillir des fruits.

— Nous sommes seules toutes les deux ?

— Non, ton père est monté sur le toit pour essayer de le réparer. Tu n'as entendu aucun coup de marteau ?

Non seulement elle me fait la conversation, mais en plus elle prend soin de moi, ma cousine !

Décidément, notre relation s'améliore.

Merced dépose un filet de boeuf dans la poêle à frire. Je ne peux m'empêcher d'avoir une mauvaise pensée, mais je ne lui permets pas de franchir mes lèvres. Un jour, peut-être, j'arriverai à faire comprendre à ma cousine qu'une simple tranche de pain avec de la confiture suffirait à combler mon appétit matinal...

Je fais semblant d'être ravie de l'assiette bien garnie qu'elle pose sur la table à mon intention.

— Tu sais, Azalée, je me débrouille bien toute seule. Si tu as envie d'aller en ville le dimanche avec ton père, tu devrais y aller.

— Non, non, j'aime bien passer du temps entre filles. Puis, nous devons finir nos devoirs.

Merced n'est pas facile à tromper. Elle regrette de me voir prisonnière de la maison par sa faute.

Mon père passe la journée à bricoler sur le terrain. Tout ce qui se visse et se cloue y passe. En entrant dans la maison, il pose l'iPod sur la table.

Une fois que nous sommes arrivés au centre de la ville, mon père demande :

— Alors Patricia, de combien de bouteilles de glu avons-nous besoin, selon toi ?

Les enfants s'agitent immédiatement :

— Une pour moi, une pour moi.

— D'accord, vous allez tous avoir votre propre bouteille. Mais je vous avertis : si je vois un seul d'entre vous lancer de la glu dans les yeux de quelqu'un, elle sera confisquée. C'est clair ?

Aucun des enfants ne semble avoir de problème à respecter cette règle élémentaire. Je n'y comprends absolument rien, mais à voir la troupe s'agiter, je me doute bien que cette activité va laisser le champ libre à mes terribles cousins. Mon père arrête un vendeur itinérant pour lui acheter une provision de bouteilles en aérosol qu'il distribue aux enfants en fonction des préférences de couleur.

— Veux le rose. Moi. Veux le rose, crie Liliana comme si quelqu'un d'autre avait pu lui ravir la couleur des princesses et des fées.

Avant même de comprendre ce qui va se produire, je me retrouve emportée par un ouragan de glu multicolore provenant des bouteilles de mon père, de Santiago, de Jorge Manuel et, surtout, de Léo. Je suis complètement recouverte de cette substance poisseuse : dans les cheveux, dans les oreilles et, bien sûr, sur mon beau manteau neuf. Mes assaillants se moquent ensemble de moi parce que j'ai poussé un cri terrible, un peu exagéré.

— Qu'est-ce que je suis censée faire, maintenant ?

— Te venger.

Mon père me tend une bouteille :

— Tu as la permission d'attaquer n'importe qui, explique-t-il, se doutant bien qu'il serait ma première victime. Tu asperges les gens que tu connais, ou n'importe quel passant dans la rue, selon ta préférence. C'est le carnaval !